

СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ

საზოგადოებრივი პრესის

7 ноября 1996 г. Четверг, № 151 (1079)

ГРУЗИЯ-УКРАИНА: ТРАДИЦИОННО БРАТСКИЕ И ДРУЖЕСКИЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ

Второй день визита премьер-министра Украины Павла Лазаренко в Грузию...

планомерное развитие процесса сотрудничества военных ведомств. Эдуард Шеварднадзе выразил благодарность украинским коллегам...

шений, касающихся собственности в области молодежной политики, и о порядке и условиях обмена жилыми сооружениями.

Оформлено соглашение о сотрудничестве между Государственной телерадиокорпорацией Грузии и Государственным комитетом по телевидению и радиовещанию Украины...



5 ноября совместной с Государственным министром Грузии Нико Лекишвили пресс-конференции.

ВСТРЕЧА С ЖУРНАЛИСТАМИ

Визит в Грузию, проработка различных аспектов совместной деятельности еще раз наглядно показали, что мы можем и должны крепить взаимоотношения между нашими государствами во всех областях.

Павел Лазаренко с удовлетворением отметил дружескую позицию грузинской стороны на переговорах...

Государственный министр Грузии подчеркнул, что визит украинской правительственной делегации в Грузию является значительным вкладом в развитие отношений между двумя странами.

Павел Лазаренко с удовлетворением отметил дружескую позицию грузинской стороны на переговорах...

жду Украиной и Грузией имеют историческое наследие и наши народы продолжают традиции, которые были заложены много веков назад, сказал он.

Мы, - заявил Нико Лекишвили, - договорились завершить работу по подготовке межправительственного соглашения о сотрудничестве в создании Евразийского коридора, а также поддержали предложения украинской стороны по созданию системы комбинированного обслуживания пассажиров по маршруту Баку-Тбилиси-Поти-Одесса-Киев.

полнены государственные гимны Грузии и Украины. КОНЦЕРТ В ЧЕСТЬ ГОСТЕЙ

5 ноября в Тбилиском государственном театре оперы и балета имени Захария Палиашвили в честь премьер-министра Украины Павла Лазаренко состоялся концерт мастеров искусств.

На концерте присутствовали Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе, Председатель Парламента Зураб Жвания, Государственный министр Нико Лекишвили.

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР УКРАИНЫ ОТБЫЛ НА РОДИНУ

Завершился трехдневный официальный визит в Грузию премьер-министра Украины Павла Лазаренко. 6 ноября он отбыл из Тбилиси на родину.

В Тбилиском аэропорту почетного гостя провожали Государственный министр Грузии Николай Лекишвили, другие официальные лица.

САКИНФОРМ

Эксклюзивно для "СГ"

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ И ПОЛНОМОЧНЫЙ ПОСОЛ УКРАИНЫ В ГРУЗИИ АНАТОЛИЙ КАСЬЯНЕНКО:

"Наша страна поддерживает желание Грузии принять участие в разделе Черноморского флота, тем более, что много военных кораблей базировались в Поти еще до распада Советского Союза. Украина, со своей стороны, будет всячески способствовать созданию военного и пограничного морского флота Грузии. Это включает в себя строительство кораблей на верфях Украины и обучение личного состава моряков".

РАСШИРЯЮТСЯ ГОРИЗОНТЫ ПАРТНЕРСТВА

К солидной законодательной базе, определяющей отношения между Грузией и Украиной, добавилось еще девять соглашений. Торжественная церемония их подписания состоялась в Тбилиси, в резиденции Президента Грузии, после переговоров делегаций двух государств.

РАСШИРЯЮТСЯ ГОРИЗОНТЫ ПАРТНЕРСТВА

Государственный министр Грузии Нико Лекишвили и премьер-министр Украины Павел Лазаренко подписали соглашения между Правительством Грузии и Правительством Украины о военно-техническом сотрудничестве, сотрудничестве в сфере взаимного признания и регулирования отношений...

ГРУЗИЯ - РОССИЯ

ПОСЛАНИЕ ЭДУАРДА ШЕВАРДНАДЗЕ БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ



Во вторник Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе направил послание Борису Николаевичу Ельцину, в котором от имени всего грузинского народа, всей Грузии поздравил Президента России с успешным завершением операции, пожелал полного выздоровления и скорейшего возвращения к работе в полную силу, с присущей ему активностью и энергией.



Пресс-служба Президента Грузии - САКИНФОРМ

ВРУЧЕНИЕ ВЕРИТЕЛЬНЫХ ГРАМОТ

5 ноября Президенту Грузии Эдуарду Шеварднадзе вручили верительные грамоты, недавно назначенный Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в нашей стране Феликс Станевский.

метил, что отношения между двумя соседними государствами, основанные на принципах равноправия, будут динамично развиваться во всех сферах общественной жизни. В этом отношении особенно большое значение имеет дальнейшее совершенствование правовой базы между Грузией и Россией, а также создание благоприятных условий для углубления экономического партнерства.

Пресс-служба Президента Грузии - САКИНФОРМ

БИОГРАФИЯ СТАНЕВСКОГО ФЕЛИКСА ИОСИФОВИЧА

Станевский Феликс Иосифович родился в 1937 году, образование высшее, окончил Московский государственный институт международных отношений и дипломатическую академию.

егация СССР на советско-американских переговорах в Женеве по ракетам средней дальности. 1989-1990 годы - глава делегации СССР на 45-й и 46-й сессиях Комиссии ООН по правам человека. 1992-1996 годы - советник-посланник посольства Российской Федерации в Италии. В настоящее время - главный советник Четвертого департамента стран СНГ Министерства иностранных дел Российской Федерации.

Имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посланника I класса. Женат, имеет дочь.

Сообщение

КЛИНТОН - ПРЕЗИДЕНТ США

Президент США Билл Клинтон избран на второй четырехлетний срок. Он стал первым президентом-демократом со времен Франклина Делано Рузвельта, который добился переизбрания. Согласно предварительным подсчетам, он заручился поддержкой голосов 275 выборщиков. Его соперник - кандидат республиканцев Роберт Доул набрал 120 голосов выборщиков.



Рынок

ЦЕНЫ

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РЫНОК:

Мясо - 3-4 лари, сыр - 2,5-6 лари, подсолнечное масло - 1,3-1,4 лари, картофель - 35-50 тетри, лобло - 80 тетри - 1 лари, капуста - 20-30 тетри, яйца /десяток/ - 1,5 лари, лук - 20-25 тетри, чеснок - 1,3-2 лари, яблоки - 30 тетри - 1,5 лари, корольки - 30-50 тетри.

ОЗУРГЕТСКИЙ РЫНОК:

Мясо - 2,5-3 лари, сыр - 2,7-3 лари, подсолнечное масло - 1,6-1,8 лари, лобло - 60-80 тетри, лук - 15-20 тетри, яблоки - 20-25, корольки - 20-25 тетри.

Продолжение рубрики "Рынок" читайте на 3-й стр.

ГРУЗИЯ - ГЕРМАНИЯ

"Die Welt":

Германия никогда не забудет уникальную акцию грузин. Шеварднадзе еще раз подтвердил, что он настоящий друг Германии.

"Berliner Zeitung":

В Берлинской библиотеке у всех глаза светилась радость: 100 тысяч уникальных книг возвращены в Германию, в том числе несколько изданий Гутенберга, считавшихся утерянными. За этот благодарный жест Клаус Кинкель выразил благодарность Эдуарду Шеварднадзе - почетному гражданину Берлина, который, не требуя никакой компенсации, принял это решение.

ИЗ РАДИОИНТЕРВЬЮ ПРЕЗИДЕНТА ГРУЗИИ ЭДУАРДА ШЕВАРДНАДЗЕ:

"Речь идет о возвращении 100 тысяч книг. Об этом уже было объявлено. Грузия строит настоящие, искренние, дружеские отношения с Германией, с немецким народом. Эта страна внесла очень большой вклад в выход из политического и экономического кризиса Грузии, и, несмотря на это, если бы даже этого не было, мы все равно вернули бы книги, так как мы, грузины, очень хорошо знаем /так же как и другие, но сейчас речь идет о грузинах/ особую значимость национальных ценностей, особое значение этого феномена.

то, что является собственностью другой нации и насильно отнято, должно быть возвращено ей. Таков принцип справедливости. Так поступили, например, французы, генерал де Голль, когда вернул национальное сокровище Грузии после завершения Второй мировой войны. Такое народы не забывают. Мы выполнили свой человеческий долг не только перед немецким народом, но и перед всеми человеческими принципами, в которые верим и которым служим".

Как уже сообщалось, в Берлине состоялась передача 100 тысяч книг, принадлежавших Германии и оказавшихся в Грузии после Второй мировой войны. Подробности - на 2-й стр.

Воина и мир

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕСС-ЦЕНТРА МИНИСТЕРСТВА ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ГРУЗИИ

4 ноября этого года Министерством внутренних дел сепаратистских властей Абхазии в г.Сухуми через информационные средства распространено заявление, в котором обвиняет спецслужбы Грузии в осуществлении диверсионных и террористических актов на территории Абхазии.

региона ведутся вооруженные столкновения противостоящих кланов абхазов, что приводит к жертвам среди мирного населения, разрушениям жилых и административных зданий. Главная причина эскалации противостояния - желание Ардзинба укомплектовать Новоизбранной парламент переданными ему лицами, что в конечном счете служит цели узурпации им власти.

Как однозначно следует из этого, переосмысление внимания на Гальский район объясняется желанием оказать влияние на российские миротворческие силы и Миссию ООН.

В заявлении говорится, что подобная деятельность "грузинских террористов" стала возможной в результате полного бездействия миротворческих сил России и военных наблюдателей ООН в зоне грузино-абхазского конфликта. МВД сепаратистов предупреждает командование миротворческих сил и Миссию ООН, что оставляет за собой право осуществлять адекватные меры с целью обеспечения безопасности населения.

Кроме того, в заявлении МВД сепаратистов упомянуты происшедшие только в Гальском районе события, в то время как серия взрывов и вооруженных столкновений, как нам известно, имела место и в Очамчирском, Гулрыпшском и Ткварчельском районах, а также в г.Сухуми.

Следует предостеречь и тот факт, что подобные обвинения раздавались и раньше, но всегда их необоснованность была доказана. Таким образом, заявление так называемого МВД Абхазии не что иное, как очередная беспомощная попытка возложить на грузинскую сторону ответственность за свою преступную деятельность.

В связи с вышеизложенным пресс-центр Министерства государственной безопасности Грузии уполномочен заявить, что обвинения сепаратистов лишены всякого основания. Общеизвестно, что в связи с назначенными в Абхазии незаконными парламентскими выборами на территории

МВД сепаратистов уполномочены в Гальском районе события, в то время как серия взрывов и вооруженных столкновений, как нам известно, имела место и в Очамчирском, Гулрыпшском и Ткварчельском районах, а также в г.Сухуми.

Следует предостеречь и тот факт, что подобные обвинения раздавались и раньше, но всегда их необоснованность была доказана. Таким образом, заявление так называемого МВД Абхазии не что иное, как очередная беспомощная попытка возложить на грузинскую сторону ответственность за свою преступную деятельность.

ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА АВТОНОМНОЙ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

В нем говорится: В последнее время стало очевидным противостояние представителей сепаратистских властей Абхазии, что нередко заканчивается вооруженными столкновениями, взрывами и жертвами среди поддерживающих их лиц.

Следует отметить, что уже освобожденный руководитель российских миротворческих сил Якушев не желает покидать Абхазию до тех пор, пока за полученную от сепаратистов мзду не осуществит какую-либо антигрузинскую операцию накануне так называемых парламентских выборов в Абхазии.

По его заявлению, на территории Абхазии действуют диверсионные группы грузин, и он примет все меры по их пресечению.

Верховный Совет Автономной республики Абхазия не может контролировать оккупированную территорию Абхазии, поэтому ему неизвестна сущность происходящих там преступных действий, но не исключает, что против преступного режима сепаратистов выступит оставшееся там население.

Верховный Совет Автономной республики Абхазия не может контролировать оккупированную территорию Абхазии, поэтому ему неизвестна сущность происходящих там преступных действий, но не исключает, что против преступного режима сепаратистов выступит оставшееся там население.

Абхазская сторона готова вернуться к выполнению подписанного в 1994 году четырехстороннего соглашения о возвращении в Абхазию грузинских беженцев. Об этом агентству "Ипринда" сообщили в посольстве Грузии в Москве. Председатель т.н. парламента абхазских сепаратистов Сократ Джинджолия, по словам источника, вопрос возвращения беженцев увязывает с отменой экономических санкций против Абхазии со стороны России. Ипринда

Регион

КУКОЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ НАМ НЕ НУЖНЫ

Тинатин ГВИНАШВИЛИ - "СГ"



В последнее время появилась надежда, что усилия сторон, участвовавших в процессе урегулирования грузино-осетинского конфликта, в итоге приведут к приемлемому результату. Конечно, не без существенных уступок с грузинской стороны, общающейся с лидерами "независимой Южной Осетии", можно сказать, на равных.

сел предвыборную кампанию. Разделив потенциальных избирателей по национальному признаку, "Средних своих". А это много хуже элементарного "незнания" административно-территориального устройства государства.

требованиями природными ресурсами, доведенный неправильной региональной политикой до черты бедствия. За полтора года я и мои коллеги - как здесь, так и в самом районе - постарались помочь населению хоть немного вздохнуть. Конечно, всех проблем за этот период не решить, но самое главное достигнуто - люди поверили в реальную власть, и жизнь постепенно налаживается. В Ахалгорском районе 14 Сакребуло, четыре из которых полностью осетинские. Осетин проживает свыше двух тысяч и, как я понимаю, именно они представляют особый интерес для "центризбиркома" и кандидатов в так называемые президенты, активно ведущих кампанию по "промыванию мозгов".

такой. К тому же он на своем горьком опыте убедился, что кто бы ни пришел к власти в Цхинвали - его проблемы все равно придется решать нам.

- Не явились ли последние события поводом для столкновения между грузинами и осетинами?

- За полтора года, включая сегодняшний день (беседа состоялась 6 ноября - РЕД.), в этом районе не случилось ничего подобного. Более того, почти все осетины, покинувшие район в период конфликта, вернулись в свои дома. У нас нет этнических проблем. Так что никакие кукольные выборы нам не страшны. Единственное, чего бы хотелось пожелать, - скорейшего вывода из района полностью исчерпавших свои функции миротворческих войск.

- Как реагируют наши сограждане на предвыборные страсти?

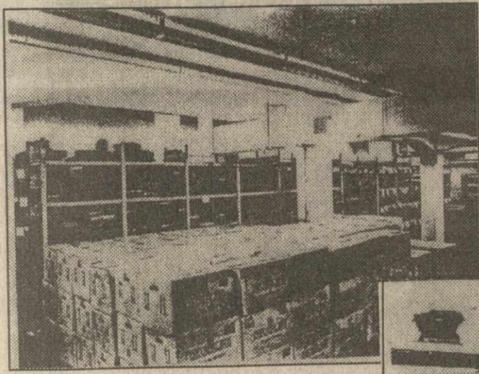
- Могут сказать одно - народ страшно устал от политики. Особенно от

Событие

"ОСОБЕННО ПРИЯТНО, ЧТО ВОЗВРАЩЕНИЕ ГЕРМАНИИ ЭТОГО БОГАТСТВА ГРУЗИЯ НЕ СВЯЗЫВАЕТ НИ С КАКИМИ ТРЕБОВАНИЯМИ. ОДНАКО, НАДЕЕМСЯ, ГЕРМАНИЯ СУМЕЕТ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ ОТБЛАГОДАРИТЬ ЕЕ".

"Tagesspiegel"

БЕРЛИН. УНТЕР-ДЕН-ЛИНДЕН. 30 октября в Берлинской государственной библиотеке состоялась торжественная церемония передачи более 100 тысяч немецких книг послом Грузии в ФРГ господином Константином Габашвили министру иностранных дел ФРГ господину Клаусу Кинкелю.



Этот праздничный акт был итогом той огромной работы, которую грузинская и немецкая стороны совместно вели на протяжении нескольких лет. Книги, вывезенные советской армией после Второй мировой войны из Германии и в начале 50-х гг. частично переправленные в Грузию, пролежали до нынешнего года в подвале Центральной библиотеки АН Грузии. В 1992 году, когда только вставшую на путь независимости Грузию посетил тогдашний министр иностранных дел ФРГ Ганс-Дитрих Геншер, Эдуард Шеварднадзе решил это трофейное добро, награбленные культурные ценности, вернуть истинным владельцам - немецкому народу.

Началась подготовка к организации этого мероприятия, в которой участвовали директор Центральной библиотеки АН Грузии Нодар Гургенидзе, генеральный директор Немецкой библиотеки проф. Клаус-Дитер Леман, грузинские и немецкие эксперты. Работой непосредственно занимались министерства иностранных дел Грузии и ФРГ и соответствующее посольство. В мае 1996 года отделом культуры МИДа Грузии и Немецкой библиотекой было подписано соглашение, в котором оговорено возвращение книг в Германию. И уже в августе огромные контейнеры с книгами из Поттсдама морского порта прибыли в Гамбург, а оттуда в Берлин.

Книги в основном XVII-XX вв., принадлежат различным немецким библиотекам: Бремена, Гамбурга, Любека, Магдебурга, Лейпцига, Берлина, а также библиотеке Немецкой академии естественных наук в Лейпциге, Герцогской библиотеке Мейнингена, собранию князя Штольберга в Вернигероде. Среди них есть такие бесценные экземпляры, как печатное издание памфлета Мартина Лютера, датированное 1523 г., первые печатные книги времён Гутенберга - инкунабулы, гостинкунабулы XVI в., книги и нотные рукописи частных библиотек Шиллера и Гете и другие.

На торжественной церемонии передачи книг господин Константин Габашвили сказал: "Философия войны - это философия насилия. Философия мира и доброты может заменить ее лишь благами делами". И пусть возвращение книг их истинным владельцам послужит примером для всех, кому трудно усвоить эту простую истину.

«Жестом, достойным подражания», назвал этот ценный дар господин Клаус Кинкель и подчеркнул, что Грузия - первая из восточноевропейских стран, совершившая этот благородный акт. Он также отметил, что Германия будет настаивать на возвращении похищенного добра из Польши, Украины и России. Это около 2 млн. антикварных книг, картин, нотных рукописей и других ценностей.

«Жестом, достойным подражания», назвал этот ценный дар господин Клаус Кинкель и подчеркнул, что Грузия - первая из восточноевропейских стран, совершившая этот благородный акт. Он также отметил, что Германия будет настаивать на возвращении похищенного добра из Польши, Украины и России. Это около 2 млн. антикварных книг, картин, нотных рукописей и других ценностей.

«Жестом, достойным подражания», назвал этот ценный дар господин Клаус Кинкель и подчеркнул, что Грузия - первая из восточноевропейских стран, совершившая этот благородный акт. Он также отметил, что Германия будет настаивать на возвращении похищенного добра из Польши, Украины и России. Это около 2 млн. антикварных книг, картин, нотных рукописей и других ценностей.

ПАНОРАМА

КТО ПРОДАЕТ ОРУЖИЕ ПОДРОСТКАМ?

Попытку установить, кто продает оружие подросткам, решила предпринять администрация США. Как сообщила газета "Нью-Йорк таймс", президент Билл Клинтон намерен посягнуть на решение этого вопроса специальную федеральную программу.

Ожидается, что на встрече в Белом доме Клинтон вместе с начальниками управлений полиции и прокуратуры из 17 городов США обяжут распространять информацию по каждой единице оружия, изъятого у подростков при совершении преступления или после него.

МЕКСИКА

БОГАТЫЕ, ВОЗМОЖНО, И ПЛАЧУТ ОТ КРИЗИСА, НО БОГАТЕЕ ЕЩЕ БОЛЬШЕ

Только и остается, что развести от удивления руками - примерно так восприняли многие в Мексике опубликованный здесь список самых богатых людей мира, подготовленный американским журналом "Форбс". Как оказалось, острейший финансово-экономический кризис, переживаемый страной, оказал, как ни странно, благотворное действие на темпы роста состояний мексиканских богатей.

По числу членов "Клуба Форбса" - обладателей миллиардного и более состояния - Мексика уверенно лидирует в Латинской Америке, а в мире заняла пятое место, уступив лишь США, Германии, Японии и сразу на треть - с 10 до 15 - выросло число местных миллиардеров, а во-вторых, размеры капиталов у многих из них резко увеличились.

ПОССОРИЛСЯ БАНКИР С ПОЛИЦИЕЙ - ЖДИ НАЛЕТА ГРАБИТЕЛЕЙ

Такого не случалось за всю историю мексиканского города Гвадалахары: в один день в нем были ограблены сразу пять банков. Число налетов, возможно, стало бы еще больше, если бы другие финансовые учреждения не поспешили закрыться ввиду начавшегося беспредела.

БРАЗИЛИЯ

ПРОЦВЕТАЕТ РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ

В то время как 45 процентов населения Бразилии составляют мулаты, негры, среди студентов их только 13 процентов, сотрудники министерств - 8, а в Верховном суде вообще нет. Расовая дискриминация, подтверждаемая приведенной статистикой, в последнее время стала предметом острой дискуссии в стране.

ИНДОНЕЗИЯ

В ДЖУНГЛЯХ ОБНАРУЖЕНО ПЛЕМЯ ЛЮДЕЙ С "БЕЛОЙ КОЖЕЙ"

Неизвестное этнографам племя людей с "белой кожей" обнаружено в труднодоступных джунглях в западной части обширной индонезийской провинции Ириан-Джая, занимающей западную половину острова Новая Гвинея.

МАКАО

ПЛЕВКИ В КОШЕЛЕК

Без малого 2,7 тысячи обитателей Макао нещадно оштрафованы в последнее время за нарушение правил общественной гигиены и санитарии. Провинциальные власти выносили во двор пластиковые мешки с мусором, либо же забывая криво завязать их, другие мусорили на улицах, а 316 человек подвергнуты наказанию за плевки.

АВСТРАЛИЯ

ПРАВИТЕЛЬСТВО СОКРАЩАЕТ ИММИГРАЦИЮ

Федеральное правительство объявило о сокращении более чем на 10 процентов притока иммигрантов, намереваясь в будущем сделать упор на предоставление постоянного вида на жительство и гражданства квалифицированным рабочим с хорошим знанием английского языка. Своим решением премьер-министр Джон Говард оправдал хроническую безработицу среди "новых австралийцев".

РЕЗОНАНС В НЕМЕЦКОЙ ПРЕССЕ

"BERLINER MORGENPOST":

Каждый участник торжественной церемонии старался придать большое символическое значение возврату книг. Министр иностранных дел Клаус Кинкель никому не уступил в этом первенства и сам исполнил эту приятную обязанность. "Ни одна боль не остается так надолго, как если отнять у нации ее культурное достояние. Я надеюсь, что это поумит скоро и в Москве", - сказал он. "Это необычный день. У Грузии есть возможность поблагодарить Германию за политическую и экономическую дружбу", - отметил посол Грузии Константин Габашвили.

Профессор Леман заявил прессе, что книги только потому были отправлены в Грузию 50 лет назад, что в хранилищах Москвы и Петербурга не было места.

Этот жест Грузии, инициатор которого Шеварднадзе, имеет символическое значение: "Смотрите, как легко благополучно завершить эту неудобную тему. Берите пример с Грузии. Немцы надеются, что этот сигнал достигнет Кремля. Хотя вчера выражали хвалу Грузии, но все понимали, что это делается для того, чтобы услышала Россия".

"HANDELSBLATT":

Клаус Кинкель отметил, что в переговорах с Москвой Германии понадобятся терпение и большая дипломатия. Он надеется, что Ельцину удастся заставить Думу принять нужное решение. Грузия показала всем, что такое партнерство стран.

"BERLINER ZEITUNG":

Договор о культурном сотрудничестве между Грузией и Германией еще не ратифицирован. Но это не помешало Эдуарду Шеварднадзе безо всякой бюрократии просто, по-человечески, по-дружески сделать этот благородный шаг. Около 2 млн. немецких книг все еще хранится в библиотеках Кракова, Москвы и Петербурга.

"NEUE OSNABRUCKER ZEITUNG":

Переговорам с Россией о возвращении трофейных сокровищ не видно конца. А Грузия в 1993 году сама предложила Германии вернуть ей 100 тысяч книг, оказавшихся в ее хранилищах. Президент Шеварднадзе несколько месяцев назад еще раз подтвердил Клаусу Кинкелю, что до конца 1996 года книги будут доставлены в Германию. Президент сдержал свое слово с присущей ему ответственностью.

"LEIPZIGER VOLKZEITUNG":

Вчера не было предела радости сотрудников Берлинской государственной библиотеки Андреаса Мелка и Олафа Гамана. Эта радость заставила их забыть все - как в 40-градусную жару они работали с грузинскими коллегами, чтобы разместить в 1200 коробках 100 тысяч уникальных книг. "Сначала мы доставили книги в Потти, а затем направили на корабль, направляющийся в Гамбург. Их никак нельзя было провозить через Россию. Мы боялись, что Россия, рассердившись на инициативу Грузии, может изъять груз. Грузины покорили своим гостеприимством. Они приносили и приносили немецкие книги и спрашивали: а это не ваши?".

"GENERAL-ANZEIGER":

Доставленные Грузии книги не имеют цены. Среди них уникальные издания Гутенберга, авторские книги Шиллера, значительные труды Лютера. Удивление специалистов вызвало состояние сохранности этих книг.

"TAGESSPIGEL":

Грузия первая и пока единственная страна Восточной Европы, возвратившая Германии взятые после Второй мировой войны трофеи. "Думаю, эта блестящая инициатива Грузии станет примером для Польши, Украины и особенно России, которые столь затягивают возвращение образцов искусства, похищенных из наших хранилищ после Второй мировой войны", - отметил Клаус Кинкель.

По сводкам корреспондентов и информантств

ТРАДИЦИЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

5 ноября Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе принял министра образования Турции доктора Мехмеда Саглама.

Основная цель нашего визита - дальнейшее развитие отношений между системами образования наших стран, - заявил гость и отметил, что с этой целью руководители системы образования Турции готовы поддержать мнения и предложения грузинских коллег.

На встрече подчеркивалось, что сотрудничество двух стран в сфере образования имеет уже довольно богатую историю. Как заявил Президент Грузии, традиция обмена турецкими и грузинскими студентами началась еще в советский период и продолжается по сей день.

В ГРУЗИИ ДОСТИГНУТЫ ВПЕЧАТЛИВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ В ПРЕСЕЧЕНИИ ТРАНЗИТА НАРКОТИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Исполнительный директор Международной программы ООН по контролю за наркотическими веществами Джорджо Джакомелли направил письмо Президенту Грузии Эдуарду Шеварднадзе. В письме, в частности, говорится: "Хочу выразить огромную благодарность за Ваше гостеприимство и состоявшиеся в Тбилиси результаты беседы."

Рад, что в течение трех лет в Грузии были приняты меры по усилению контроля за наркотическими веществами. Ваше личное участие и поддержка при осуществлении этих мер заложили основу сотрудничества между Грузией и Международной программой ООН по контролю за наркотическими веществами.

Выражаем Вам большую благодарность за Ваше решение, ускорившее ратификацию Грузией трех международных соглашений по контролю за наркотическими веществами и представленные президентом Армении и Азербайджана предложения, предусматривающие изучение возможностей сотрудничества в сфере контроля за наркотическими веществами в регионе.

Согласно нашим беседам я намерен направить в Грузию миссию Международной программы ООН по контролю за наркотическими веществами, которая окажет Вам помощь в разработке нового Национального закона о контроле за наркотическими веществами. Эксперты Международной программы ООН по контролю за наркотическими веществами уже изучили проект Национальной программы по борьбе с транзитом наркотических веществ в Грузии и скоро ознакомят со своими соображениями соответствующие службы Правительства Грузии.

ФАКТ МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРИЗНАНИЕ

Генеральный директор Грузинской государственной страховой компании, академик Резо Пачулия был удостоен престижной американской награды, золотой медали Международной академии бизнеса и лидеров администрации - "Профессионал страхования".

А недавно в Дагомысе прошла III Международная конференция по страхованию стран СНГ. Подтверждением Попечительского совета Резо Пачулия

Уважаемые дамы и господа! Дорогие друзья! Корень слова "страхование" взят от слова "страх". Великий русский лексикограф Владимир Даль слово "страх" определяет так: "Страх, боязнь, робость, сильное опасение, тревожное состояние души от испуга, от грозящего или воображаемого бедствия".

В наши дни мы ежeminутно ощущаем подобный страх, причиной которого являются: геодинамика и землетрясение, засуха, наводнение, экологическая и атомная катастрофы, чрезвычайная урбанизация и неразвитая инфраструктура, экологически нечистая продукция, изменение в озоновом слое, наркомания и резкое ухудшение криминогенной ситуации, усиление сепаратизма и провинциальной суверенизации, углубление экономического кризиса и реформирования (я не имею в виду актуальные и жизненно важные реформы) и, наконец, умаление роли государства в организации политического, экономического, социального, правового регулирования и организации государственной и общественной жизни.

Вот неполный, по-моему, список тех глобальных рисков, которые предопределяют государственное отношение к страхованию как к одному из гарантов экономической безопасности государства. Итак, современное человечество живет в эпоху риска. Нерациональное отношение человека к природе сделало иррациональным его же существование в самой природе. Растут экологические катастрофы, исчезает большая часть экологической формации. Биосфера и ноосфера грозят разобщением, что предопределяет и духовный кризис современного мира.

Как ни парадоксально, в наши дни предостережение Беликова: "Как бы чего не вышло", не звучит банально. Если глубоко вникнуть в эти слова, то они не должны вызывать улыбки. Помните, как Беликов, прищурив глаз и подняв палец, громко произносил: "Антропос!". Именно он - антропос - довел мир до экологической катастрофы, что и является горькой трагедией современности.

Если известный лозунг "Пролетарии всех стран, соединяйтесь!" не оправдал свое предназначение, то ныне всемирная экологическая опасность и другие отрицательные явления мирового масштаба вынуждают народы и страны объединиться. Еще в сентябре 1988 года Эдуард Амвросиевич Шеварднадзе, выступая на сессии Генеральной Ассамблеи ООН, отметил, что: "Разделительные линии биологического мира стираются. Биосфера не признает разделения на блоки, союзы или системы. Все принадлежит к одной климатической системе".

Рыночная экономика подразумевает обширное экономическое пространство, расширение и углубление международного разделения труда, а не жизнь на земле, расчлененной огражденными огородами. Демократия народов тоже нуждается в большом свободном пространстве. В пору существования Советского Союза нас упрекали, и справедливо упрекали, за то, что мы отгородились от всех железным занавесом. Сегодня же некоторые готовы каждую деревню отгородить таким занавесом и вернуться к феодальному альтернативу, эгоистическому самобичеванию, к безнадзорному скитанию общинных и духовно обездо-



был вручен диплом и медаль "За успехи в развитии делового сотрудничества между страховщиками стран СНГ". Интересно, что подобные награды достались лишь Белорусской государственной страховой компании и трем передовым компаниям Российской Федерации.

Предлагаем текст выступления генерального директора Грузинской страховой компании на III Международной конференции по страхованию стран СНГ.

Мне думается, что надо не только объединиться в страховые компании, всемерно расширив масштабы надежного перестрахования, но и разумно интегрировать страховой потенциал стран СНГ, которые имеют уникальную традицию взаимной экономической и страховой деятельности.



Сообщают синоптики

ПОГОДА В НОЯБРЕ

Николоз БЕРАДЗЕ - для "СГ"

Наступил ноябрь - последний месяц осени. По климатическим данным, на территории Грузии ноябрь холоднее октября на 4-8 градусов. Средняя месячная температура воздуха в прибрежной полосе Черного моря и на Колхидской низменности колеблется от 10 до 13°, на равнинах Восточной Грузии и в горных районах республики - от 3 до 8°, в высокогорных районах - от 3° тепла до 2° мороза.

вине месяца возможно понижение ночной температуры в прибрежной полосе Черного моря и на Колхидской низменности до 0, +5°, на равнинах Восточной Грузии - до 0, -5° (в Шида Картли и в Ширакской степи до -6°, -7°), в горных районах республики - до -3, -8, а в большинстве высокогорных районов - до -10, -15°.

Месячное количество осадков в Западной Грузии колеблется от 80 до 230 мм (в прибрежных районах Аджарии в пределах 270-300 мм), а на большей части территории Восточной Грузии от 30 до 60 мм.

По долгосрочному прогнозу погоды средняя месячная температура воздуха в ноябре текущего года на большей части территории Грузии ожидается на 1-2° выше средних многолетних значений. Во второй половине

температурный режим понизится, и условия для их созревания значительно ухудшатся. Для вегетации озимых культур тепла и влаги будет достаточно, лишь в отдельные дни в Шида Картли при понижении температуры до отрицательных величин рост их приостановится.

По многолетним данным, водность рек Грузии в ноябре на 10-15% меньше по сравнению с октябрём. С учетом долгосрочного прогноза погоды в ноябре в Восточной Грузии водность рек ожидается меньше нормы, а в Западной Грузии - около нее.

В октябре в Тбилиси загрязнение воздуха находилось в пределах средних значений. Высокое и экстремально высокое загрязнение не наблюдалось.

Земляки

ПАРОЛЬ: 43

Рудольф АХПАТЕЛОВ.

"Шатало" - газета под таким названием стала выходить в Москве, тиражом в несколько десятков экземпляров. А издает ее президент клуба 43-й тбилисской школы Томас Осипов - сценарист и режиссер Московского телевидения. В ней помещают свои воспоминания о школьных годах выпускники этого учебного заведения разных лет, разбросанные волею судьбы по всей территории бывшего Союза.

Каждую первую субботу апреля, по традиции, воспитанники 43-й собираются в определенный час в Москве, у памятника Пушкину. Объятия, шулки и пожелания, азартные возгласы... Но и горечь по поводу тех, кого уже нет в живых.

Не раз благодетели порядка с подозрением поглядывали на шумную толпу, но, узнав в чем дело, удивленные, отходили.

У клуба есть свой фонд помощи нуждающимся, есть паролль - 43, назвав который бывшие выпускники узнают друг друга.

Известный композитор Михаил Таривердиев написал гимн 43-й школы. Он, как и ныне также покойный академик Владимир Бураковский, окончил указанную школу. В 43-й учились теннисист Александр Метревели, заслуженный тренер по спортивной гимнастике Иван Оганов, чемпион Грузии по боксу Михаил Набичришвили, балерина Евгения Геловани, писатель Тельман Зурабян, ученый Генрих Ладария, карикатурист Владимир Абраян, композитор Герман Джапаридзе и многие другие деятели науки, культуры, искусства.

Рынок

ВАРИАНТЫ БЛАГОПОЛУЧИЯ?

Нугзар КИНКЛАДЗЕ Юрий ГВИНДАДЗЕ - "СГ"

Время подводить итоги в аграрной сфере не открывает новых проблем и, как говорится, проходит без производственного ажиотажа, поскольку факт - это отсутствие ошутимого поступательного движения.

Речь, естественно, не о том, что наш товарный рынок испытывает дефицит определенных продуктов питания или же не работает пропускная контрольная система, регулирующая товарооборот. Дело, скорее всего, в неработающих рычагах стимулирования аграрного труда и в некоторой дезориентации сельских производителей, не имеющих четкого представления о том, какую же сферу аграрного производства сделать для себя приоритетной.

Начнем с того, что хлебная программа нынешнего года из-за различных причин не сумела обеспечить выход намеченного количества зерна колосовых культур. Не сработал в общем-то и инструмент по обеспечению успешно проведения "Ртвели-96", несмотря на то, что государство выполнило свою миссию и выделило целе-

вую сумму на обеспечение выполнения поставленной программы. Оказавшаяся невыполненной контрольная цифра по заготовке солнечных ягод для винодельческой промышленности - это еще полбеды. Раздаются по-прежнему недобрые фермерские голоса с мест, не получивших названные суммы за сданный виноград. В чем же дело, что вылилось на этот раз первопринцип так и не выясненных до конца отношений?

Несмотря на определенное оживление и даже некоторые инвестирование, не сумело преодолеть затяжной кризис и наше хлебопечение. У него свои неразрешимые проблемы, вот только по сути без государственного финансирования их некому решать.

Весь пройденный период движения к демократическому обустройству и реформированию экономики свидетельствует о том, что социалистический феномен беспощадной эксплуатации бюджетных средств без действительных мер пополнить его остается определяющим фактором и нынешнего экономического существования.

Богатейший потребительский рынок ни в какой мере нельзя отнести к достигнутым успехам на аграрной ниве. Скорее всего, это заслуга акционерного и частного бизнеса, взявших стихийным образом на

себя всю заботу о насыщении товарного рынка продуктами питания. Оживление продуктового рынка весьма ошутимо и в регионах, хотя, по заключению экспертов, их положительное воздействие на экономику сдерживает отсутствие достаточного объема наличных средств, то есть население испытывает серьезнейший дефицит наличности. Это весьма серьезный симптом того, что за развитием торговли не поспевает становление ни аграрного, ни промышленного производства. Симптомы блокирования производственных сил общества присутствуют здесь в большей степени, чем в больших городах, имеющих возможность в большей степени использовать рабочие ресурсы. Видимо, декларированные обещания о вводе сотен тысяч рабочих мест приобретают невыполнимый лозунговый характер, а реальной работе в этом направлении требуется реальное деловое подтверждение, хотя бы такого типа: мэрия, какое-либо ведомство или частное образование берут на себя обязательство ежемесячно вводить в дело по две-три тысячи рабочих мест с оплатой труда с 30-процентной надбавкой к прожиточному минимуму. Фантастично? Разумеется, но и время обещаний неумолимо приближается к концу.

Спорт

Силуэт соперника

ДВЕ ПОБЕДЫ ГЛЕННА ХОДЛА

Гиви Гамрекели - для "СГ"

После первенства континента прошло не так много времени, в сборной Англии очень мало изменений, но одно главное - у нее появился новый руководитель: многоопытный и талантливый Тери Венейблса заменил в недавнем прошлом полузащитник, а в последнее время играющий тренер лондонского "Челси" Гленн Ходдл. Кстати, в Англии, в отличие от Германии и многих других стран, никто не требует никаких тренерских лицензий. Если руководство клуба или сборной считает, что тот или иной футболист, даже если он только вчера закончил свою карьеру, может справиться с задачами, он приступает к работе. Посмотрим, как будет конкурировать Ходдл с тем же самым Венейблсом.

Что касается Гленна Ходдла, то у него пока все складывается вполне благополучно. Англичане провели два отборочных матча во второй европейской группе на первенство мира и в обоих одержали победы.

Дебют нового тренера состоялся первого сентября в Кишиневе. В присутствии 12 тысяч зрителей гости встретились с двукратным "обидчиком" грузинских футболистов сборной Молдовы. Состав англичан: Симон, Г.Невилл, Саутгейт, Паллистер, Пирс, Хинчклифф, Инс, Бекхэм, Гаскойн (Батти, 81), Бармби (Ле Тиссе, 81), Ширер.

Какие же изменения по сравнению с составом, выступавшим в чемпионате Европы? Если не считать двух выступивших в игру только в самом конце матча, дебютантами были только двое: полузащитники Дэвид Бекхэм ("Манчестер юнайтед") и Энди

Невиллу, мастеру фланговых прорывов. То же самое можно сказать и о втором голе на 26-й минуте. После прохода Г.Невилла последовала подача на штрафную площадку хозяев, и Гаскойн, настоящий "анфан террибль" английского футбола, провел второй мяч. Автор третьего гола на 61-й минуте - Ширер.

Конечно, значительно труднее сложилось для англичан второй матч с поляками. Начнем с того, что эта команда, хотя в последнее время ничем и не выделялась, все же традиционно является определенно не-

на "Уэмбли" в присутствии 50 тысяч зрителей. В составе сборной Англии произошли некоторые изменения: Симон, Г.Невилл, Пирс, Инс, Саутгейт (Паллистер, 51), Хинчклифф, Бекхэм, Гаскойн, Ширер, Фердинанд, Макманаман. Была усилена атакующая линия. Бармби был заменен роковым Фердинандом, доказывающим в чемпионате страны хорошую результативность. Новым появился любимец публики Макманаман.

В первом тайме, по признанию самих английских обозревателей, гости не только ни в чем не уступили англичанам, но и имели некоторое преимущество. Уже на 7-й минуте нападающий поляков Марек Цитко открыл счет, но постепенно англичанам удалось перехватить инициативу, и два гола Ширера принесли им победу - 2:1. Матч выдался зрелищным и еще раз доказал, что вторая европейская группа оказалась одной из самых сильных.

Итак, две победы Гленна Ходдла принесли желаемые результаты. Как будет с третьей?

АНГЛИЙСКИЙ "ДЕСАНТ" В ТБИЛИСИ

Сборная Англии прилетела вчера в Тбилиси. В ее составе:

Симон ("Арсенал"), Уокер ("Тотенхэм"), Джеймс ("Ливерпуль"), Г.Невилл ("Манчестер юнайтед"), Пирс ("Ноттингем форест"), Хинчклифф ("Эвертон"), Саутгейт ("Астон вилла"), Адамс ("Арсенал"), Кемпбэлл ("Тотенхэм"), Маттео ("Ливерпуль"), Инс ("Интернационале"), Гаскойн ("Рейнджерс"), Бекхэм ("Манчестер юнайтед"), Макманаман ("Ливерпуль"), Платт ("Арсенал"), Батти ("Ньюкасл"), Ле-Тиссе ("Саутгемптон"), Бармби ("Эвертон"), Фердинанд ("Ньюкасл"), Шерингхем ("Тотенхэм"), Фаулер ("Ливерпуль"), И.Райт ("Арсенал"), Мерсон ("Арсенал").

Тренер - Гленн Ходдл.

ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ САМБИСТОВ

На вторые места вышли: самбист из Каспи Бадри Джанашивили (до 57 кг), сагареджое Мамука Курагелашвили (до 62 кг) и еще один боец из Каспи - Иван Гамхаташвили (до 90 кг).

Третьими финишировали Арчил Чохели (до 60 кг) из Мцхета и Григол Маградзе (до 82 кг) из Тбилиси. В двух весовых категориях - до 52 кг и до 100 кг наша сборная из-за отсутствия средств не смогла выставить участника.

В первом тайме, по признанию самих английских обозревателей, гости не только ни в чем не уступили англичанам, но и имели некоторое преимущество. Уже на 7-й минуте нападающий поляков Марек Цитко открыл счет, но постепенно англичанам удалось перехватить инициативу, и два гола Ширера принесли им победу - 2:1. Матч выдался зрелищным и еще раз доказал, что вторая европейская группа оказалась одной из самых сильных.

Итак, две победы Гленна Ходдла принесли желаемые результаты. Как будет с третьей?

АНГЛИЙСКИЙ "ДЕСАНТ" В ТБИЛИСИ

Сборная Англии прилетела вчера в Тбилиси. В ее составе:

Симон ("Арсенал"), Уокер ("Тотенхэм"), Джеймс ("Ливерпуль"), Г.Невилл ("Манчестер юнайтед"), Пирс ("Ноттингем форест"), Хинчклифф ("Эвертон"), Саутгейт ("Астон вилла"), Адамс ("Арсенал"), Кемпбэлл ("Тотенхэм"), Маттео ("Ливерпуль"), Инс ("Интернационале"), Гаскойн ("Рейнджерс"), Бекхэм ("Манчестер юнайтед"), Макманаман ("Ливерпуль"), Платт ("Арсенал"), Батти ("Ньюкасл"), Ле-Тиссе ("Саутгемптон"), Бармби ("Эвертон"), Фердинанд ("Ньюкасл"), Шерингхем ("Тотенхэм"), Фаулер ("Ливерпуль"), И.Райт ("Арсенал"), Мерсон ("Арсенал").

Тренер - Гленн Ходдл.

ТВ

8 ноября - Пятница 1 канал 8.00 - Алиони. 18.00 - Мачна. Фестиваль "Идея". Меридиан. Гигия. Аджария. Рампа. 20.00 - Мачна. 20.35 - Видеопатруль-02. 20.45 - Баста-Бубу. "Мана-96". Аспарези. Программа "Добрый вечер". 22.00 - Вестник. 22.15 - Лотерея для всех. 22.45 - Футбол. На чех. 23.05 - Футбол. На Кубок чемпионов европейских стран. "Динамо" Тбилиси. "Ливерпуль" Англия. Программа "Добрый вечер" (продолжение). 23.50 - Кишис саати. II канал 19.00 - Информация. 19.20 - Мультфильмы. Спортивная программа. Элитарная хроника. Интервью. 22.00 - Рекламный блок. Информация. 22.30 - Русский худ. фильм "Приключения Шерлока Холмса". 1-я серия. По окончании - музыка. КВКАСИА 11.00 - Утренняя гимнастика. 11.15 - Мультфильмы. 11.30 - Реклама. 11.35 - Американский худ. фильм "Сила жизни". 15.30 - Информационный выпуск. Реклама и музыка. Наш гость - студия ТБС. МОСКВА ОРТ 10.00 - "Златовласка". Фильм-сказка. 11.15 - Мультфильмы. 12.00, 17.00, 20.00, 1.50 - Новости. 11.15 - Худ. фильм "Шестой". 13.40 - Ю.Борисова в спектакле "Принцесса Турандот". 16.05 - "Подводная одиссея команды Кусто". Серил. 17.20 - Худ. фильм "Начало неведомого века". 18.40 - Игрой, гармонь любимая! 19.10 - Клуб путешественников. 20.20 - Песня-96. 21.10 - "Новые приключения неуловимых". Худ. фильм. 22.45 - Спокойной ночи, малыши! 23.00 - Время. 23.40 - Поле чудес. РТР 10.00 - Лукоморье. 10.25 - Мультфильм "Дюймовочка". 10.55 - "Мак и Матли". Серил. 11.25 - Худ. фильм "О расеянном чернокожикине". 12.55 - Фольклорный фестиваль "За околицей". 13.10 - "Гибель империи". Док.фильм из цикла "Первая мировая война". 14.10 - "Лев Гурвич Синичкин". Худ. фильм. 15.50 - Программа Е.Евтушенко "Поэт в России - больше, чем поэт". 16.00, 22.00 - Вести. 16.20 - "Золотые годы". Телевизионный фильм. 1-я серия. 17.15 - Репортер. 17.30 - Караоке по-русски. 18.00 - Теннис. "Кубок Кремля". 20.05 - Лотто-Миллион. 20.20 - Развлекательная программа "Гэн и Теллер". 20.50 - Шарман-шоу. 22.30 - "Гараж". Худ. фильм. САНКТ-ПЕТЕРБУРГ 14.00 - Волшебная формула. 14.15 - Горсправка. 14.20 - "01, 02, 03". Хроника происшествий. 14.30 - Сутки. 14.45 - "Мария Хосе". Серил. 15.30 - "Зеленые просторы". Серил. 18.00 - "Паровозик Томас". Мультсериал. 19.05 - "Путешествие Гулливера". Мультсериал. 19.30 - "Вольтрон". Мультсериал. 20.00 - "Трансформеры". Мультсериал. 20.25 - Международные новости ITN. 21.00 - Программа о моде и не только о ней. 21.30 - "Зеленые просторы". Серил. 22.00 - "Мария Хосе". Серил. 23.00 - "Олеся". Худ. фильм.

цена 25 тетри индексе 66432 Газета зарегистрирована Министерством печати Республики Грузия 5.02.1993 г. Регистрационный № 0822 Адрес редакции: 380008, Тбилиси пр.Руставели, 42 телефон: 931158 Фото РУБЕНА РУКХЯНА, АРХИВА "СГ" И ФОТОХРОНИКИ САКИНФОРМА Дежурные по номеру С. Грачев, Л. Квдзашвили Дежурный редактор Е. Чачу Главный редактор А.А.СИЛАГАДЗЕ ПРИ ПЕРЕПЕЧАТКЕ ССЫЛКА НА "СГ" ОБЯЗАТЕЛЬНА